

© **Textos y fotografías:** Mikel Arrizabalaga Aizpurua
(excepto acreditadas)

Traducción: Hektor Ortega

Diseño: Nuria Urreta

Diseño de cubierta: Aurrene Etxebarria

Fotografía de portada: Amanecer en el parque natural de Aiako Harria | poliki - stock.adobe.com

Créditos fotográficos:

stock.adobe.com - Unai Huizi: 20-21, 22-23, 36-37, 48-49, 66-67, 74-75, 92-93, 120-121, 122-123 | poliki:
26-27, 90-91, 110-111 | Eneko Aldaz: 40-41 | Jorge Argazkiak: 42-43, 87, 96 | Tximabay: 52-53, 72-73 |
Alotz: 104-105 | Juan Carlos Muñoz: 106-107 | Noradoa: 112-113, 118-119
Alberto Muro: 102-103
flickr.com - Eneko Bidegain: 99, 100 | Turismo Gipuzkoa: 15 | Antje Schultner: 16 | Uraren Euskal Agentzia: 39 |
lune Trecet: 98, 150-151 | Urko Dorronsoro: 146-147, 148-149

Impresión: Leitzaran Grafikak

ISBN: 978-84-8216-838-8

Depósito legal: D-1403-2022

© **Elkar Argitaletxeak, S.L. - Sua Edizioak**

Iparragirre 26. 48011 Bilbo

Tel. 944 169 430

www.sua.eus

sua@sua.eus

Enero de 2023

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Dirijase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos, www.cedro.org) si necesita fotocopiar, escanear o hacer copias digitales de algún fragmento de esta obra.



MIKEL
ARRIZABALAGA
AIZPURUA

PARQUE NATURAL DE
**AIAKO
HARRIA**
Y
JAIZKIBEL

EUSKAL HERRIA

AUTOR



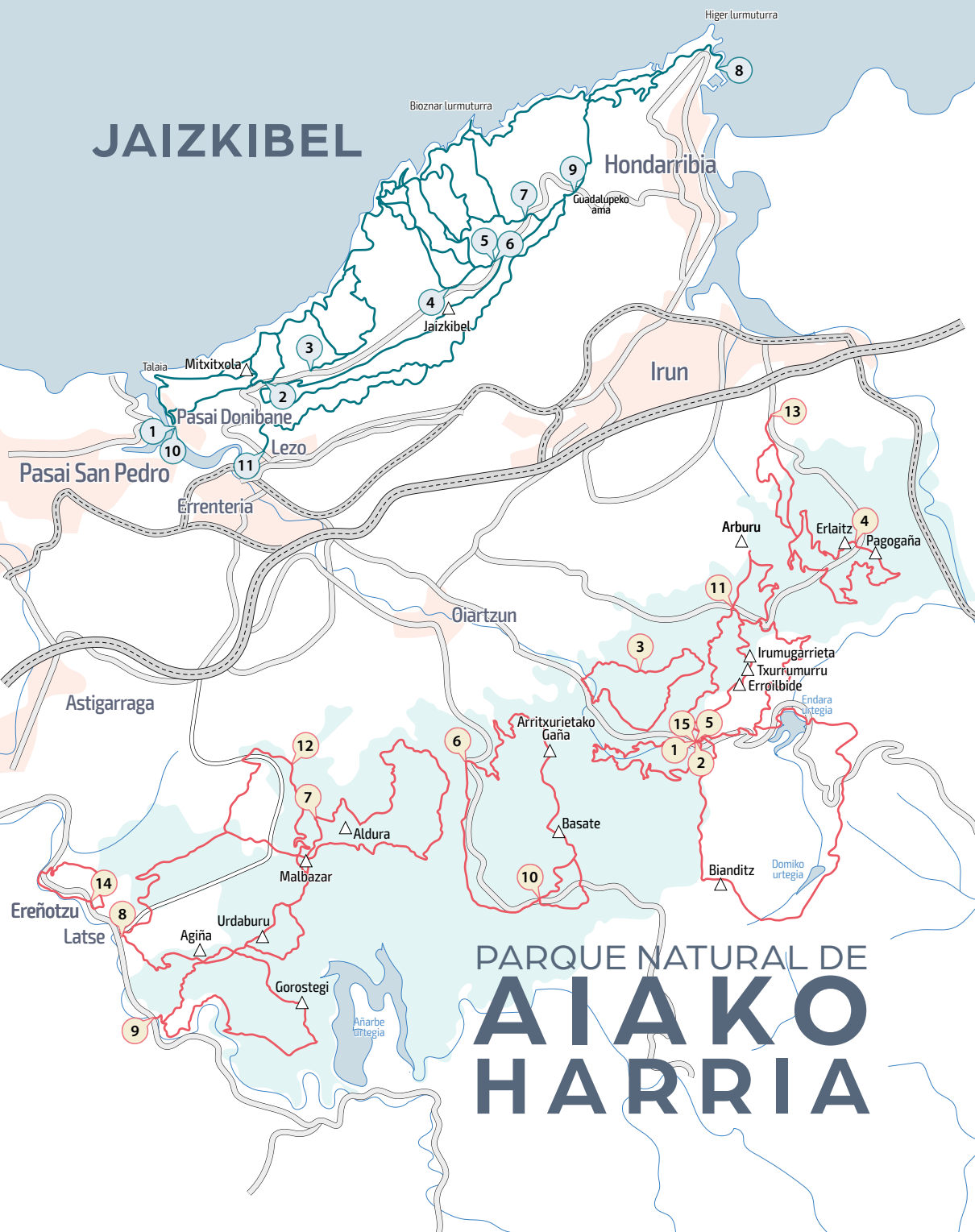
MIKEL ARRIZABALAGA AIZPURUA

DONOSTIA-EIBAR, 1957

Tras diecisiete años como profesor en las ikastolas Orereta y Zurriola, trabajó como gerente de la Fundación Elkar, responsable del Parque Cultural Martín Ugalde y director de edición de *Ikas-elkar* hasta su jubilación. Ha firmado numerosos artículos y colaboraciones relacionados con la montaña publicados en los diarios *Egunkaria*, *Berria* y *Gara*, en las revistas *Pyrenaica*, *Euskal Herria* y *Nora* y en *Euskadi Irratia*. Además de las montañas de Euskal Herria, ha recorrido los Pirineos, los Alpes, el Atlas y el Himalaya. También es autor del cuento infantil *Aitona Blas eta iratxoak* (Elkar) y el libro *Rutas y paseos por Aiako Harria y Artikutza* (Sua), y ha participado en otras publicaciones relacionadas con la montaña.

Maiteri, bizitza eta bide lagunari.

JAIZKIBEL



ÍNDICE

PRÓLOGO.....	9
CARACTERÍSTICAS GENERALES DE LAS RUTAS.....	10
PARQUE NATURAL DE AIAKO HARRIA.....	11
PRESENTACIÓN.....	12
RECORRIDOS.....	20
1. Travesía del macizo.....	22
2. Vuelta al macizo.....	28
3. En las entrañas de Arditurri.....	32
4. Vuelta a Meazuri.....	36
5. Vuelta a Domiko y Endara.....	42
6. Por el corazón de Aiaiko harria.....	48
7. Saroberreka.....	54
8. Usoko erreka.....	58
9. Bosque de Oberan.....	62
10. Crómlech de Oieleku.....	68
11. Ruta de los neveros.....	74
12. Por los bosques de Urdaburu.....	78
13. Cascada de Aitzondo.....	84
14. Ruta de la manzana.....	88
15. El arroyo Tornola.....	92
JAIZKIBEL.....	96
PRESENTACIÓN.....	97
RECORRIDOS.....	104
1. Mitxitxola.....	106
2. Valle colgado de Grankanto.....	112
3. Cala de Azabaratzta.....	116
4. Los colores de Labetxu.....	120
5. El Laberinto Blanco.....	124
6. Puerto de Erentzin.....	128
7. Las paramoudras de Erentzin.....	132
8. De Higer a Guadalupe.....	136
9. Cresterío de Jaizkibel.....	142
10. Ruta de los acantilados.....	146
11. Xoxolurra Alarguntza.....	152
HARRI MIMARRIYA.....	156
INFORMACIÓN PRÁCTICA.....	172

PRÓLOGO

De vez en cuando, al subir a alguno de nuestros montes, mi mirada se cruza con la singular silueta de Aiako harria¹. La vertiente occidental parece inaccesible con su muralla de granito, mientras que la oriental se presenta más suave. Rodeada de cotas menores, se sitúa cerca del mar como un excepcional mirador en el que emocionarnos con las vistas de la línea de costa que se dibuja desde la desembocadura del Aturri [Adour] hasta el cabo Matxitxako y desde donde imaginar, también con nuestros ojos, el eje pirenaico que desde Xoldoko gaina se extiende hasta Belagua y los montes de Zuriza. Al recorrer esta área montañosa y sus alrededores, podremos percibir sus vistosos espolones rocosos, sus escarpadas cumbres y los corredores que se deslizan hasta las minas de Arditurri, en el fondo del valle de Oiartzun. De paso, conoceremos los espacios que habitaron nuestros ancestros, visitaremos los numerosos monumentos megalíticos que levantaron y recordaremos las viejas leyendas.

Tras hollar los parajes de Aiako harria, como suele hacer en verano Mari, su habitante más conocida, volaremos a tierras de Jaizkibel. En este incomparable cordal montañoso, que comienza en Pasai Donibane y termina en el cabo de Higer, encontraremos una gran variedad de acantilados, espectaculares formaciones de arenisca, pequeñas calas cautivadoras y otros muchos lugares singulares que la naturaleza ha tallado poco a poco. En uno de los paisajes más espectaculares de la costa vasca, los secretos y huellas que ha forjado el paso del tiempo jalonan las crestas y laderas de la montaña. Incluso cerca de estas bellas formas, creadas y erosionadas por el viento y el agua, localizaremos un sinfín de huellas de la actividad humana a lo largo de la historia.

En este libro de la colección Euskal Herria recorreremos estos dos espacios naturales de gran renombre en el país: Jaizkibel y el parque natural de Aiako Harria. A pesar de su cercanía, ambos presentan una orografía muy diferente, casi antagónica, cada cual con sus valores ecológicos y culturales. Os invitamos a conocer ambos, siempre con el respeto que debemos mostrar siempre a la naturaleza, sin alterar el equilibrio ecológico, para así cuidar estos paisajes que son patrimonio de todas y todos mientras disfrutamos de su belleza y encanto.

Parajes de grandes contrastes, espacio sin igual para sentir sensaciones bien diversas. Un lugar realmente mágico.

1. De conformidad con los criterios de Euskaltzaindia, cuando hace referencia al macizo, el topónimo Aiako harria aparece en este libro con su segunda palabra en minúscula. En cambio, si se circunscribe al parque natural, se cita como Aiako Harria, ya que ese es su nombre oficial.

CARACTERÍSTICAS GENERALES DE LAS RUTAS

En este libro de la colección Euskal Herria se propone una serie de rutas a realizar por el parque natural de Aiako Harria y el monte Jaizkibel. Con estos recorridos he tratado de recoger las cimas y zonas más representativas, en muchos casos a través de senderos balizados. De esta manera, tendremos ocasión de ver in situ grandes peñascos, tupidos bosques, monumentos megalíticos, ruinas de ferrerías, viejos hornos y cavernas prehistóricas. La mayoría de las rutas, total o parcialmente, presentan trazado circular, lo que permite sacar mayor partido a cada salida. También se pueden combinar algunas rutas, a costa de aumentar el tiempo a emplear y la distancia a recorrer. Todo ello nos permitirá conocer estos parajes llenos de leyendas y secretos conservados por los habitantes de estas comarcas.

Todas las rutas propuestas se pueden realizar en cualquier época del año, ya que no presentan



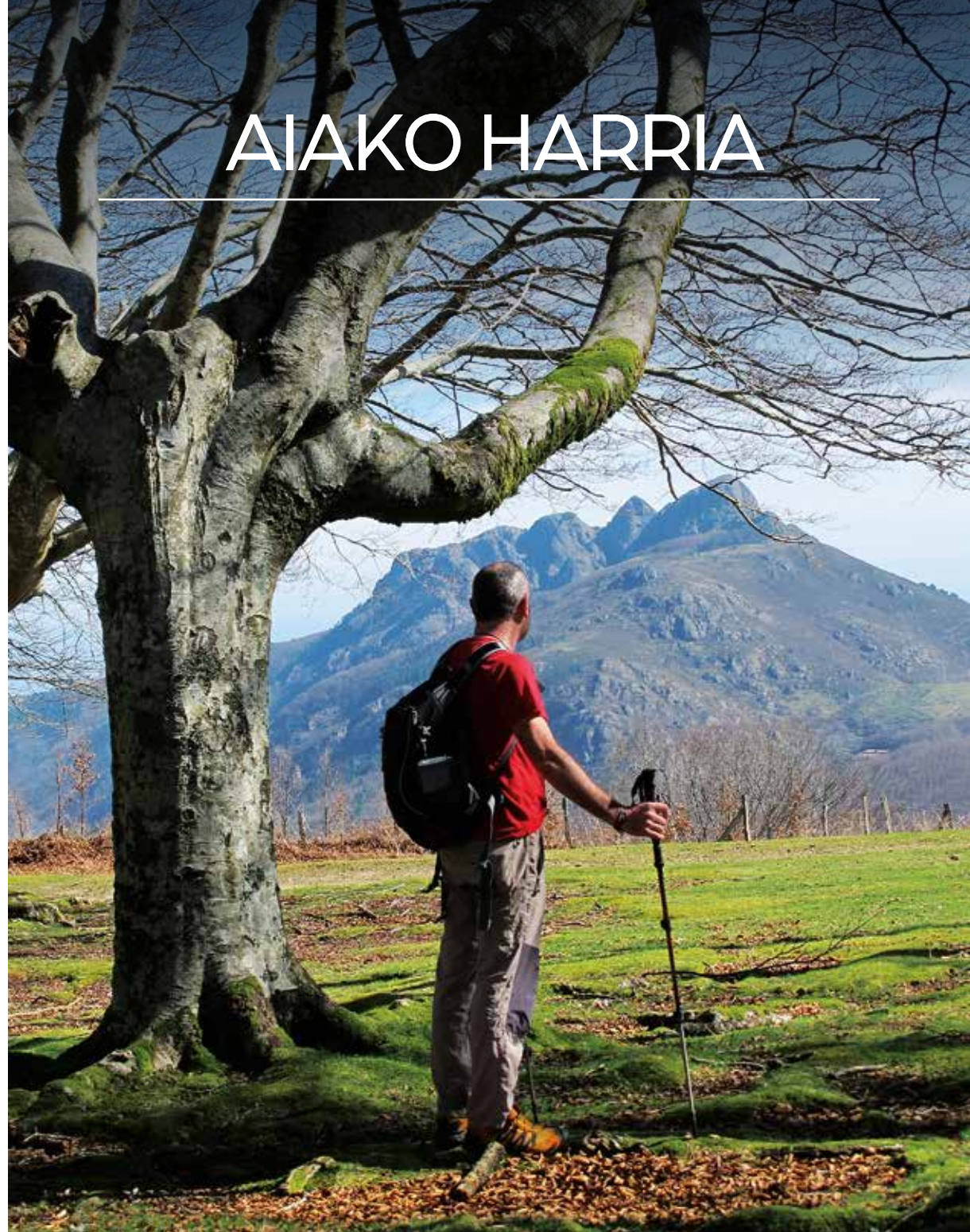
un grado de dificultad o peligro especial, siempre desde el respeto que se debe tener a la montaña. Debemos prestar atención los días de niebla, sobre todo en zonas como las crestas de Aiako harria o los acantilados de Jaizkibel. No se requieren medidas especiales de aseguramiento, aunque en algunos tramos existen subidas y/o bajadas de pequeña dificultad que, en la mayoría de los casos, se pueden evitar. La dificultad de cada ruta la marcan la longitud del recorrido y el desnivel que hay que superar. El tiempo y la distancia empleados en cada ruta son orientativos, dependen de cómo entienda cada cual el monte; hay quien busca realizar el recorrido en el menor tiempo posible, mientras que otros, en cambio, quieren tener un contacto lo más directo posible con la naturaleza y disfrutar de todo lo que surge ante sus ojos.

Los accesos se realizan por carreteras que enlazan localidades de la zona o que terminan en algún punto concreto. También abundan las pistas forestales, que han borrado los viejos senderos y han puesto en peligro el equilibrio existente hasta fechas recientes. En cualquier caso, las rutas elegidas discurren, en su mayor parte, por senderos y caminos, en detrimento de las pistas forestales y asfaltadas.

Ascenderemos a cimas, cruzaremos valles estrechos y misteriosos, nos introduciremos en cerrados bosques, disfrutaremos con la riqueza de los ecosistemas, recordaremos viejas leyendas, bajaremos a pie de los acantilados y visitaremos ruinas dejadas por nuestros antepasados. En definitiva, tendremos la oportunidad de disfrutar de un entorno natural hermoso y atractivo. Gocemos, pues, de él, pero ¡siempre desde el respeto que debemos a la naturaleza!

El camino discurre junto al canal.

AIAKO HARRIA





Cima de Txurrunmuru, desde Erroilbide.

PARQUE NATURAL

Aunque los terrenos del parque natural de Aiako Harria se encuentran situados al noreste de Gipuzkoa, entre los ríos Bidasoa y Urumea, el macizo se extiende a terrenos de Lesaka, situados en el noroeste de Nafarroa y linda con Lapurdi. A pesar de tener una orografía similar y compartir el mismo entorno, la parte navarra no tiene la declaración de parque natural.

El parque natural, declarado en el decreto 241/1995, de 11 de abril, se extiende sobre 6.913 hectáreas en terrenos de los municipios de Donostia, Errenteria, Oiartzun, Irun y Hernani. El propio 11 de abril, vía decreto 240/1995,

se aprobó el plan de ordenación de los recursos naturales. Siete años más tarde llegó el plan rector de uso y gestión del parque, recogido en el decreto 87/2002, de 16 de abril. Transcurridos once años más, el decreto 355/2013 declaró el parque natural de Aiako Harria como Zona de Conservación de la Red Natura 2000. De 2005 a 2009 recibió el apoyo del programa Life de la Unión Europea para la financiación de proyectos a favor del medio ambiente. El objeto de esta ayuda era la conservación y restauración del LIC (Lugar de Importancia Comunitaria) del parque natural de Aiako Harria.

GEOLOGIA, RELIEVE Y CLIMA

La mole de granito de Aiako harria se extiende desde la fina de Artikutza hasta la ermita de San Martzial, cerca del caso urbano de Irun. La formación geológica del macizo pasó por diversas fases. En un principio, la estructura geológica de esta comarca es la misma que la que presentan los montes que posteriormente conformaron Euskal Herria, es decir, tras producirse la sedimentación de materiales en el fondo del mar, las presiones ejercidas desde los flancos plegaron dichas capas hasta emerger la masa continental. Después, sin embargo, la configuración de Aiako harria resultó extremadamente singular, puesto que hace 250 millones de años el magma granítico emergió hasta alcanzar la superficie, atravesar las rocas y deformar las capas superiores. Una vez enfriado, el magma aparecido se transformó en granito batolítico, una roca extremadamente resistente a la erosión. El paso del tiempo ha ido modelando el relieve y, gracias al granito que llegó a superficie, ha distinguido a este macizo del resto de montes y colinas de los alrededores.

Aiako harria se sitúa en un territorio amplio. Presenta dos vertientes bien diferenciadas, una hacia el oeste, abrupta, de profundos barrancos, corredores estrechos, impactantes espolones y puntiagudos monolitos; la otra, por el contrario, cae al este a base de suaves laderas. Tres son las conocidas cumbres que conforman la silueta de Aiako harria: Irumugarrieta, Txurrunmuru y Erroilbide. Según el mirador que elijamos el macizo adquiere perfiles muy diferentes y también son muy distintos los nombres que ha recibido a lo largo de la historia: la cara de Napoleón, las Tres Coronas... Merecen una mención otras cotas pertenecientes a este macizo: Errekarte punta, Muganix, Enarri, Lizarretako gaina, Arrisoro... Pero Aiako harria abarca más de lo que hemos mencionado

hasta ahora, rodeada por otro cordal montañoso en el que destacan cimas como Zaria, Munagirre, Errenga y Bianditz en Oiartzun, Urdaburu y Aldura en Errenteria, Galtzarrieta, Agiña y Kopako harria en Lesaka y, por último, Erlaitz y Pagogaña en Irun.

Desde las cimas de Aiako harria se deslizan ladera abajo por los barrancos de Arditurri, Endara y Meaka un buen número de arroyos cuyas aguas confluyen para dar lugar a ríos de mayor caudal. En la vertiente occidental, el arroyo de Arditurri recoge todas las aguas que caen por los abruptos escarpes y antes de llegar al barrio de Ergoien se suma al regato de Tornola para conformar el río Oiartzun, que se entrega al mar Cantábrico en el puerto de Pasaia. En la vertiente oriental, por el contrario, las aguas del regato de Endara se acumulan en el embalse del mismo nombre y, tras recorrer un estrecho y breve barranco, acaban en el río Bidasoa, río que las llevará hasta el mar vía Irun.

Varias carreteras cruzan el parque natural. La ruta que se dirige a Aireko Palazioa (también llamado Castillo del Inglés) tiene su cota más alta

Cresterío de Aiako harria al amanecer.

